

N. 84 — 2257

27 DECEMBER 1984. — Wet houdende  
de Rijksschuldbegroting voor het begrotingsjaar 1985 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze  
Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen het-  
geen volgt :

Artikel 1.

Voor de uitgaven van de Rijksschuld voor het begrotingsjaar  
1985 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank)

F. 84 — 2257

27 DECEMBRE 1984. — Loi contenant le budget  
de la Dette publique pour l'année budgétaire 1985 (1)

BAUDOIN, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui  
suit :

Article 1<sup>er</sup>.

Il est ouvert pour les dépenses de la Dette publique afférentes  
à l'année budgétaire 1985 des crédits s'élevant aux montants  
ci-après :

(En millions de francs)

	Kredieten — Crédits	
Lopende uitgaven (Titel I) ... ..	380 000,0	Dépenses courantes (Titre I)
Kapitaaluitgaven (Titel II) ... ..	473,0	Dépenses de capital (Titre II)
Totaal voor Titels I en II ... ..	380 473,0	Total pour les Titres I et II
Aflossingen van de Rijksschuld (Titel III) ... ..	104 985,5	Amortissements de la Dette publique (Titre III)
Totaal ... ..	485 458,5	Total

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I, II en III van  
de bij deze wet gevoegde tabel.

Art. 2.

De kredieten uitgetrokken in het ontwerp van begroting van  
de Rijksschuld voor 1985 voor de financiële dienst van de lenin-  
gen aflosbaar volgens delgingstabel mogen benut worden om de  
op het vorig begrotingsjaar uitgetrokken delgingsdotaties aan te  
vullen in de mate dat deze dotaties onvoldoende blijken om de  
contractuele aflossingen te verzekeren.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I, II et III du tableau  
annexé à la présente loi.

Art. 2.

Les crédits inscrits au projet de budget de la Dette publique  
pour 1985 pour le service financier des emprunts amortissables  
suivant tableau d'amortissement, peuvent être utilisés pour com-  
pléter les dotations d'amortissement prévues à l'année budgétaire  
précédente, dans la mesure où ces dotations sont insuffisantes  
pour assurer les amortissements contractuels.

(1) Zitting 1984-1985.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp, nr. 4-II/1.  
Verslagen nr. 4-I/8 en nr. 4-II/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergaderingen  
van 21, 22 en 23 november 1984. — Aanneming. Vergadering van  
23 november 1984.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp, nr. 5-II/1.  
Verslag, nr. 5-II/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergaderingen  
van 17, 18 en 19 december 1984. — Aanneming. Vergadering  
van 19 december 1984.

(1) Session 1984-1985.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 4-II/1.  
Rapports n° 4-I/8 et n° 4-II/2.

Annales parlementaires. — Discussion. Séances des 21, 22 et  
23 novembre 1984. — Adoption. Séance du 23 novembre 1984.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 5-II/1.  
Rapport, n° 5-II/2.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance des 17, 18 et  
19 décembre 1984. — Adoption. Séance du 19 décembre 1984.

## Art. 3.

De op de artikelen 21.01 en 91.01 van de begroting van de Rijksschuld voor het jaar 1985 uitgetrokken kredieten voor de rentelasten en voor de aflossing van de in deze artikelen bedoelde leningen, mogen worden aangewend om, naar het geval, de contractuele aflossingsdotaties van deze leningen of het bedrag van de voor hun rentediensdienst benodigde fondsen te vervolledigen.

De aldus aangewende kredieten mogen van het ene naar het andere artikel worden overgeschreven, op voorwaarde van akkoord van de Minister van Begroting.

## Art. 4.

Binnen de perken van de begrotingskredieten en mits latere regularisatie, wordt de Minister van Financiën ertoe gemachtigd door middel van voorschotten de uitgaven te betalen die ten laste vallen van de Schatkist uit hoofde van rentelasten, disconto en kosten betreffende schatkistcertificaten, schatkistbons en kredieten met variabele rentevoet, evenals de lasten die voortvloeien uit de toepassing van de wisselgarantie verleend aan de leningen met dergelijke clausule.

## Art. 5.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de bij deze wet gevoegde tabel worden geraamd op 120 650 000 000 frank voor de ontvangsten en op 120 651 500 000 frank voor de uitgaven.

## Art. 6.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de bij deze wet gevoegde tabel, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat op elk dezer betrekking heeft.

De fondsen en rekeningen waarop door bemiddeling van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

## Art. 7.

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekening van het fonds, dat het voorwerp uitmaakt van artikel 60.01.B van Titel IV van de tabel, debet staat.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Motril, 27 december 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,  
W. DE CLERCQ

De Minister van Begroting,  
Ph. MAYSTADT

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,  
J. GOL

## Art. 3.

Les crédits postulés aux articles 21.01 et 91.01 du budget de la Dette publique pour l'année 1985 pour les charges d'intérêt et pour l'amortissement des emprunts visés par ces articles, peuvent être affectés pour compléter, selon le cas, les dotations d'amortissement contractuelles de ces emprunts ou le montant des fonds nécessaires à leur service d'intérêt.

Les crédits ainsi affectés peuvent être transférés de l'un à l'autre de ces articles, moyennant accord du Ministre du Budget.

## Art. 4.

Le Ministre des Finances est autorisé à payer par avances, dans la limite des crédits budgétaires et à charge de régularisation ultérieure, les dépenses incombant au Trésor du chef des charges d'intérêt, escompte et frais de certificats de Trésorerie, bons du Trésor et crédits à taux d'intérêt variable, ainsi que de celles découlant de l'application de la garantie de change aux emprunts bénéficiant de cette clause.

## Art. 5.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 120 650 000 000 de francs pour les recettes et à 120 651 500 000 francs pour les dépenses.

## Art. 6.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

## Art. 7.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque le compte du fonds qui fait l'objet de l'article 60.01.B du Titre IV du tableau se trouvera en position débitrice.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Motril, le 27 décembre 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,  
W. DE CLERCQ

Le Ministre du Budget,  
Ph. MAYSTADT

Vu et scellé du sceau de l'Etat :  
Le Ministre de la Justice,  
J. GOL

RIJKSSCHULDBEGROTING VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1985  
BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1985

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)  
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 31				
CHAPITRE I				
DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.10 (53)	Salaires relatifs à l'émission d'emprunts ... ..	13,0	Loonkosten in verband met de uitgifte van leningen ... ..	11.10 (53)
	Total pour le § 1 ... ..	13,0	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
12.20 (92)	Allocation forfaitaire à la Banque Nationale de Belgique pour dédommagement partiel des frais d'entretien de la circulation fiduciaire ... ..	34,0	Forfaitaire toelage aan de Nationale Bank van België als gedeeltelijke schadevergoeding voor de instandhouding van de bijjettenomloop.	12.20 (92)
12.21 (95)	Frais relatifs aux diverses dettes et annuités y compris les emprunts garantis par l'Etat ... ..	140,0	Kosten in verband met de diverse schulden en annuïteiten inbegrepen de door de Staat gewaarborgde leningen.	12.21 (95)
12.22 (01)	Rente annuelle à 3 % à titre d'indemnité du chef de servitudes aéronautiques (lois du 23 juin 1930 et du 17 mars 1936) ... ..	0,1	Jaarrente 3 % als vergoeding uit hoofde van luchtvaartdienstbaarheden (wetten van 23 juni 1930 en 17 maart 1936).	12.22 (01)
	Total pour le § 2 ... ..	174,1	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I ... ..	187,1	Totaal voor hoofdstuk I.	
CHAPITRE II				
INTERETS DE LA DETTE DES POUVOIRS PUBLICS ET CONTRIBUTIONS A LA CHARGE D'INTERETS DES ENTREPRISES PUBLIQUES				
Intérêts de la Dette des pouvoirs publics				
21.01 (19)	Intérêts des emprunts à long terme (en francs) ... ..	157 860,4	Rente van de leningen op lange termijn (in frank) ... ..	21.01 (19)
21.02 (22)	Intérêts des emprunts à long terme (en monnaies étrangères) ... ..	7 480,4	Rente van de leningen op lange termijn (in vreemde munt) ... ..	21.02 (22)
RENTES VAN OVERHEIDSSCHULD EN BIJDRAGEN IN RENTELASTEN VAN OVERHEIDSBEDRIJVEN				
Rente van Overheidschuld				

21.06 (34)	Intérêts sur cautionnements et consignations	...	550,0	Rente op borgochten en consignatiën	...	21.06 (34)
21.07 (37)	Paiement à l'opposant, de la valeur en espèces, au cours du jour de la décision autorisant l'opération, des titres frappés d'opposition et du prorata d'intérêts courus jusqu'à la date de ladite décision (arrêtés royaux des 4 novembre 1921 et 6 août 1957 et arrêtés du Régent des 18 mai 1945 et 15 avril 1949)	...	0,5	Betaling aan de verzetbetekenaar, tegen de koers van de dag der beslissing, welke de verrichting toestaat, van de waarde in specien der met verzet bezwaarde effecten en het tot op gezegde dag opgelopen rente-prorata (koninklijke besluiten van 4 november 1921 en 6 augustus 1957 en Regentbesluiten van 18 mei 1945 en 15 april 1949).	...	21.07 (37)
21.08 (40)	Intérêts et frais des capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas prévues aux autres articles	...	211 961,6	Rente en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen waarvan de lasten niet in andere artikelen werden voorzien.	...	21.08 (40)
21.09 (43)	Paiement de coupons relevés de la prescription en application de l'article 2 de la loi du 6 février 1970 relative à la prescription des créances à charge ou au profit de l'Etat et des provinces	...	0,1	Betaling van coupons waarvan de verjaring opgeheven werd bij toepassing van artikel 2 van de wet van 6 februari 1970 betreffende de verjaring van schuldvorderingen ten laste of ten voordele van de Staat en de provincien.	...	21.09 (43)
21.10 (46)	Primes de remboursement et lots	...	41,8	Terugbetalingspremies en loten	...	21.10 (46)
	Total pour les articles 21	...	377 894,8	Totaal voor de artikelen 21.	...	
	<b>Contributions à la charge d'intérêts d'entreprises publiques</b>					
22.02 (31)	Sommes à verser à la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour le solde des intérêts produits par les sommes portées au compte courant prévu à l'article 16 de la loi du 19 juillet 1930	...	80,0	Sommen af te dragen aan de Regie van Telegrafie en Telefonie voor het saldo der rente opgebracht door de sommen geboekt op de rekening-courant voorzien bij artikel 16 van de wet van 19 juli 1930.	...	22.02 (31)
22.03 (34)	Somme fixe à payer jusqu'en 1986 à la Société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles (loi du 11 septembre 1895)	...	0,1	Vaste som tot en met 1986 te betalen aan de Naamloze Vennootschap Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel (wet van 11 september 1895).	...	22.03 (34)
22.04 (37)	Part de l'Etat dans les charges d'intérêts et frais des emprunts de la Compagnie intercommunale bruxelloise des Eaux (arrêté royal du 8 février 1922 et loi du 10 février 1922)	...	0,7	Aandeel van de Staat in de rentelasten en kosten van de leningen van de Brusselse Intercommunale Watermaatschappij (koninklijk besluit van 8 februari 1922 en wet van 10 februari 1922)	...	22.04 (37)
22.05 (40)	Charges d'intérêts des emprunts émis au bénéfice de la Société nationale du Logement	...	41,3	Rentelasten van de ten behoeve van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting uitgegeven leningen.	...	22.05 (40)
22.06 (43)	Intérêts sur les fonds propres de la Régie des Postes, mis à la disposition du Trésor à l'intervention d'un compte de chèques postaux	...	112,0	Rente op de eigen fondsen van de Regie der Posten, die door middel van een postrekening ter beschikking van de Schatkist gesteld worden.	...	22.06 (43)
	Total pour les articles 22	...	234,1	Totaal voor de artikelen :	...	
	Total pour le chapitre II	...	378 128,9	Totaal voor hoofdstuk II.	...	

TITRE I — DEPENSES COURANTES		(En millions de francs) (In miljoenen frank)		TITEL I — LOPENDE UITGAVEN	
Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.	
<b>CHAPITRE III</b>					
<b>TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS</b>					
Subventions aux entreprises					
32.01 (21)	Subside à l'association sans but lucratif dénommée « Palais des Beaux-Arts de Bruxelles » à titre de participation de l'Etat dans le service de l'intérêt des emprunts émis par ladite association ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..	—	Subsidies aan bedrijven	32.01 (21)	Subsidie aan de vereniging zonder winstoogmerk genaamd « Palais voor Schone Kunsten te Brussel » als deelneming van de Staat in de rentendienst van de door bedoelde vereniging uitgegeven leningen ( <i>pro memoria</i> ) ... ..
<b>CHAPITRE IV</b>					
<b>TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC</b>					
Transferts de revenus aux ménages					
33.03 (36)	Rente au nom du prince de Waterloo ... ..	0,1	Inkomensoverdrachten aan gezinnen	33.03 (36)	Rente op naam van de prins van Waterloo ... ..
<b>Transferts de revenus à l'étranger</b>					
34.01 (39)	Redevance pour l'entretien du canal de Terneuzen et de ses dépendances ... ..	9,3	Inkomensoverdrachten aan het buitenland	34.01 (39)	Jaarrente voor het onderhoud van het kanaal van Terneuzen en de bijhoorigheden ervan.
34.02 (42)	Rachats des droits de fanal ... ..	0,2	Afkoop van de bakergelden ... ..	34.02 (42)	Totaal voor de artikelen 34.
	Total pour les articles 34 ... ..	9,5	Totaal voor hoofdstuk III.		9,6
	Total pour le chapitre III ... ..	9,6			
<b>CHAPITRE IV</b>					
<b>TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC</b>					
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise					
41.01 (05)	Dotations des combattants (loi du 10 août 1921) ... ..	5,0	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter	41.01 (05)	Dotatie der strijders (wet van 10 augustus 1921) ... ..

<p><b>Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés</b></p> <p>Rente au nom de la Ville de Bruxelles ... ..</p> <p>Annuités à payer à la Société du Crédit communal de Belgique ou par l'intermédiaire de celle-ci, en remboursement de dépenses anormales supportées par les villes et les communes (intérêt) ... ..</p>	<p>Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen</p> <p>Rente op naam van de Stad Brussel ... ..</p> <p>Annuitéiten aan de Maatschappij van het Gemeentekrediet van België of door tussenkomst van deze maatschappij te betalen in verband met de terugbetaling van bijzondere uitgaven ten behoeve van de steden en gemeenten (rente).</p>	<p>0,3</p> <p>6,8</p>	<p>43.01 (23)</p> <p>43.02 (26)</p>
<p><b>Total pour les articles 43 ... ..</b></p>		<p>7,1</p>	
<p><b>Total pour le chapitre IV ... ..</b></p>		<p>12,1</p>	
<p><b>CHAPITRE 01</b></p> <p><b>DIVERS</b></p> <p>Non réparti économiquement</p>			
<p>01.01 (33)</p> <p>Sommes souscrites par l'Etat pour la formation du capital d'établissement des chemins de fer vicinaux. — Sommes reprises par l'Etat, à la décharge des provinces et des communes qui ont participé à la formation du capital d'établissement de lignes vicinales concédées, dont la mise en exploitation est définitivement abandonnée (loi du 24 juin 1885) ... ..</p>	<p>Sommen onderschreven door de Staat tot samenstelling van het kapitaal voor het aanleggen van buurtspoorwegen. — Sommen overgenomen door de Staat tot ontlasting van de provincies en gemeenten die deelgenomen hebben aan de samenstelling van het oprichtingskapitaal van geconcedeerde buurtspoorwegen, waarvan de inbedrijfstelling definitief opgegeven is (wet van 24 juni 1885).</p>	<p>27,3</p>	<p>01.01 (33)</p>
<p>01.03 (39)</p> <p>Intérêts, commissions et différences de change à charge de l'Etat en exécution des accords monétaires internationaux ... ..</p>	<p>Interessen, commissies en wisselkoersverschillen ten laste van de Staat in uitvoering van de internationale monetaire akkoorden.</p>	<p>20,0</p>	<p>01.03 (39)</p>
<p>01.04 (42)</p> <p>Versement par la Belgique au Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion ... ..</p>	<p>Storting door België aan het Belgisch-Kongolees Fonds voor delging en beheer.</p>	<p>565,0</p>	<p>01.04 (42)</p>
<p>01.05 (45)</p> <p>Part de l'Etat dans les charges des emprunts contractés avec ou sans garantie de l'Etat par la Société nationale des Distributions d'Eau conformément aux articles 5 et 8 de la loi du 26 août 1913 ... ..</p>	<p>Aandeel van de Staat in de lasten der door de Nationale Maatschappij der Waterleidingen overeenkomstig de artikelen 5 en 8 der wet van 26 augustus 1913 met of zonder Staatswaarborg aangegane leningen.</p>	<p>950,0</p>	<p>01.05 (45)</p>
<p><b>Total pour les articles 01 ... ..</b></p>		<p>1 562,3</p>	
<p><b>Opérations internes</b></p>			
<p>03.01 (51)</p> <p>Remboursement des coupons afférents à des titres amortis d'emprunts intérieurs et extérieurs payés en surnombre ... ..</p>	<p>Terugbetaling van boventallig betaalde coupons van afgeloste obligaties van binnen- en buitenlandse leningen.</p>	<p>100,0</p>	<p>03.01 (51)</p>
<p><b>Total pour le chapitre 01 ... ..</b></p>		<p>1 662,3</p>	
<p><b>Total pour le Titre I. — Dépenses courantes ... ..</b></p>		<p>380 000,0</p>	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL		TITRE II — KAPITAALUITGAVEN	
Art.	LIBELLES	(En millions de francs) (In miljoenen frank)	Art.
		CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN
Section 32			
CHAPITRE V			
TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			
Transferts de capitaux aux entreprises			
51.01 (09)	Subside à l'association sans but lucratif dénommée « Palais des Beaux-Arts de Bruxelles » à titre de participation de l'Etat dans le service de l'amortissement des emprunts émis par ladite association ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..	—	51.01 (09)
51.02 (12)	Garantie de change donnée par l'Etat pour le service financier des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale de Crédit à l'Industrie en exécution des lois dites d'expansion économique et notamment celles des 24 mai, 17 et 18 juillet 1959 et 15 février 1961 ... ..	399,8	51.02 (12)
Total pour le chapitre V ... ..		399,8	Totaal voor hoofdstuk V.
CHAPITRE VI			
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés			
63.01 (20)	Annuités à payer à la Société du Crédit communal de Belgique ou par l'intermédiaire de celle-ci, en remboursement de dépenses anormales supportées par les villes et les communes (amortissement) ... ..	48,2	63.01 (20)
Total pour le chapitre VI ... ..		48,2	Totaal voor hoofdstuk VI.
Section 32			
CHAPITRE V			
VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN			
Vermogensoverdrachten aan bedrijven			
Subsidie aan de vereniging zonder winstoogmerk genaamd « Palais voor Schone Kunsten te Brussel » als deelneming van de Staat in de aflossingsdienst van de door bedoelde vereniging uitgegeven leningen ( <i>pro memoria</i> ).			51.01 (09)
Wisselgarantie door de Staat verleend voor de financiële dienst van de leningen door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid uitgegeven of uit te geven in uitvoering van de wetten genaamd voor economische expansie en inzonderheid deze van 24 mei, 17 en 18 juli 1959 en 15 februari 1961.			51.02 (12)
Total voor hoofdstuk V.			Totaal voor hoofdstuk V.
CHAPITRE VI			
VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID			
Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen			
Annuititeiten aan de Maatschappij van het Gemeentekrediet van België of door tussenkomst van deze maatschappij te betalen in verband met de terugbetaling van bijzondere uitgaven ten behoeve van de steden en gemeenten (aflossing).			63.01 (20)
Total voor hoofdstuk VI.			Totaal voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VIII

DEELNEMINGEN IN AFLOSSINGSLASTEN VAN OPENBARE BEDRIJVEN

Vaste som tot en met 1986 te betalen aan de Naamloze Vennootschap Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel (wet van 11 september 1895). 81.02 (88)  
 Aandeel van de Staat in de aflossingslasten van de leningen van de Brusselse Intercommunale Watermaatschappij (koninglijk besluit van 8 februari 1922 en wet van 10 februari 1922). 81.03 (91)  
 Aflossingslasten van de ten behoeve van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting uitgegeven leningen. 81.04 (94)

Totaal voor hoofdstuk VIII. 25,0

Totaal voor Titel II. — Kapitaaluitgaven. 473,0

Totaal voor Titels I en II. 380 473,0

CHAPITRE VIII

PARTICIPATIONS DANS LES CHARGES D'AMORTISSEMENT DES ENTREPRISES PUBLIQUES

Somme fixe à payer jusqu'en 1986 à la Société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles (loi du 11 septembre 1895) ... 0,4 81.02 (88)  
 Part de l'Etat dans les charges d'amortissement des emprunts de la Compagnie intercommunale bruxelloise des Eaux (arrêté royal du 8 février 1922 et loi du 10 février 1922) ... 0,6 81.03 (91)  
 Charges d'amortissement des emprunts émis au bénéfice de la Société nationale du Logement ... 24,0 81.04 (94)

Total pour le chapitre VIII ... 25,0

Total pour le Titre II. — Dépenses de capital ... 473,0

Total pour les Titres I et II ... 380 473,0

TITRE III AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE TITEL III AFLOSSINGEN VAN DE RIJKSSCHULD

Art.	LIBELLES	(En millions de francs) (In miljoenen frank)	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---	---------------------------	---------	------

Section 33

Sectie 33

AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE

AFLOSSINGEN VAN DE RIJKSSCHULD

Amortissement des emprunts à long terme (en francs belges) ... 100 872,4 91.01 (89)  
 Aflossing van de leningen op lange termijn (in Belgische frank) ... 100 872,4  
 Amortissement des emprunts à long terme (en monnaies étrangères) ... 4 113,1 91.02 (92)  
 Aflossing van de leningen op lange termijn (in vreemde munt) ... 4 113,1

Total pour le Titre III. — Amortissements de la Dette publique. 104 985,5

Totaal voor Titel III. — Aflossingen van de Rijksschuld. 104 985,5

Total général pour le budget de la Dette publique. 485 458,5

Algemeen totaal voor de Rijksschuldbegroting. 485 458,5



## TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

## TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1985 Saldo op 1 januari 1985	Recettes de l'année Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1985 Saldo op 31 december 1985	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
SECTION I											
SECTION I											
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées											
CHAPITRE I											
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES											
60	01 (59)	B	Dotatie des combattants (loi du 10 août 1921)	3,1	5,0	6,5	1,6	Dotatie der strijders (wet van 10 augustus 1921).	60	01 (59)	B
SECTION I											
SECTION I											
HOOFDSTUK I											
FONDS VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN											
CHAPITRE III											
HOOFDSTUK III											
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES											
FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN											
66	01 (16)	B	Recettes à affecter aux remboursements dus aux réductions de capital de certaines tranches des crédits en monnaies étrangères à taux d'intérêt variable ... ..	—	1 000,0	1 000,0	—	Ontvangsten aan te wenden tot terugbetalingen te wijten aan kapitaalverminderingen van sommige kredietverschijven in vreemde munt met variabele rentevoet.	66	01 (16)	B
66	02 (19)	B	Recettes à affecter au remboursement des emprunts réunis 7,25 % 1973-1985 ... ..	—	5 860,0	5 860,0	—	Ontvangsten aan te wenden tot terugbetaling van de gegroepde leningen 7,25 % 1973-1985.	66	02 (19)	B
66	03 (22)	B	Recettes à affecter au remboursement de l'emprunt 1975-1981-1985 ... ..	—	580,0	580,0	—	Ontvangsten aan te wenden tot terugbetaling van de lening 1975-1981-1985.	66	03 (22)	B

66	04 (25)	B	Recettes à affecter au remboursement de l'emprunt 10 % 1976-1985 ... ..	—	21 800,0	21 800,0	—	66	04 (25)	B	Ontvangsten aan te wenden tot terugbetaling van de 10 % lening 1976-1985.
66	05 (28)	B	Recettes à affecter au remboursement de l'emprunt 10 % 1977-1985 ... ..	—	30 680,0	30 680,0	—	66	05 (28)	B	Ontvangsten aan te wenden tot terugbetaling van de 10 % lening 1977-1985.
66	06 (31)	B	Recettes à affecter au remboursement de l'emprunt 8,50 % 1978-1985 ... ..	—	38 640,0	38 640,0	—	66	06 (31)	B	Ontvangsten aan te wenden tot terugbetaling van de 8,50 % lening 1978-1985.
66	07 (34)	B	Recettes à affecter au remboursement anticipé d'obligations de l'emprunt 1981-1985-1989	—	6 360,0	6 360,0	—	66	07 (34)	B	Ontvangsten aan te wenden tot vervroegde terugbetaling van obligaties van de lening 1981-1985-1989.
66	08 (37)	B	Recettes à affecter au remboursement des emprunts consolidés en monnaies étrangères: — 5,50 % 1980-1985 de FS. 100 000 000. (2 500 millions de francs); — 7 3/8 % 1980-1985 de DM. 50 000 000. (1 025 millions de francs).	—	3 525,0	3 525,0	—	66	08 (37)	B	Ontvangsten aan te wenden tot terugbetaling van de geconsolideerde leningen in vreemde munt: — 5,50 % 1980-1985 van FS. 100 000 000 (2.500 miljoen frank); — 7 3/8 % 1980-1985 van DM. 50 000 000 (1.025 miljoen frank).
66	09 (40)	B	Recettes à affecter au remboursement des crédits ou tranches de crédits à taux d'intérêt variable: Crédit de \$ 500 millions («roll over» n° 4): \$ 57 142 857 (3 100 millions de francs); Crédit de \$ 750 millions («roll over» n° 12): \$ 150 000 000 (8 100 millions de francs).	—	11 200,0	11 200,0	—	66	09 (40)	B	Ontvangsten aan te wenden tot terugbetaling van kredieten of tranches van kredieten met variabele rentevoet: — Krediet van \$ 500 miljoen («roll over» n° 4): \$ 57 142 857 (3 100 miljoen frank); — Krediet van \$ 750 miljoen («roll over» n° 12): \$ 150 000 000 (8 100 miljoen frank).
66	10 (43)	B	Recettes à affecter au remboursement anticipé de tout ou partie de crédits à taux d'intérêt fixe ou variable, libellés en francs belges ou en monnaies étrangères... ..	—	1 000,0	1 000,0	—	66	10 (43)	B	Ontvangsten aan te wenden tot gehele of gedeeltelijke vervroegde terugbetaling van kredieten met vaste of variabele rentevoet, uitgedrukt in belgische frank of in vreemde munt.
Totaux pour le Titre IV. —				3,1	120 650,0	120 651,5	1,6	Totaal voor Titel IV. —			
Section particulière ... ..								Afonderlijke sectie.			